1. **Disznaja van**

Ez a szólás nemrégen gyökerezhetett meg nyelvünkben. Akik használják, ezt értik rajta: 'érdemtelenül szerencsés’ - vagy: 'ritka nagy szerencséje van’. Szabolcs-Szatmár és a régi Ugocsa megyében állítólag ez a változata is járta: disznóban Szólásunk nem magyar szemléletből származik, hanem a német Schwein habén szó szerinti fordítása. A német kifejezés eredetéi háromféleképpen is magyarázzák. A legvalószínűbb az a magyarázat, amely egy ma már feledésbe merült középkori szokásban látja a szólás forrását. Számos adat igazolja ti., hogy a középkori német lövészünnepélyeken és más polgári versenyjátékokon az utolsó díj rendszerint egy disznó vagy malac volt. Aki valamilyen versenyben ezt a vigaszdíjat nyerte, az szerencsés is volt, de félig-meddig szégyenkeznie is kellett, hiszen csak az utolsó díjat kapta. A nyert malaccal nem is igen dicsekedtek el, hanem, amint a régi német írók műveiből kitűnik, szégyenkezve vitték haza az akkoriban divatos köpönyeg rendkívül bő ujjába rejtve.

1. **Forr az epéje**

Ez a jelentésváltozás, hogy ti. az epe szónak főleg egyes állandósult szókapcsolatokban 'harag, gyűlölet’ jelentése alakult, számos más finnugor és indoeurópai nyelvben is végbement. A jelentésváltozásnak az az ősrégi hiedelem az alapja, hogy az ember haragját, komorságát az epének a szervezetben való túlságos fel- szaporodása okozza. Már az ókori filozófusok is azt tanították, hogy akinek a testében az epe (görögül: kholé) az uralkodó nedv, az kolerikus természetű, azaz hirtelen haragú, ingerlékeny ember. Ez a hiedelem nemcsak a középkorban volt elterjedve, hanem javában élt az újkorban, elmaradott emberek tudatában pedig még a múlt század végén is. Azon nem csodálkozhatunk, hogy Pázmány egyik prédikációjában ez van: „A haragban szívünk körül megmelegszik a vér, az epe megmozdul”, de az mégis meglepő, hogy Czuczor Gergely és Fogarasi János szótára az 1860-as években is ízt írja a fekete epéről, hogy „a vesék mellékén gyűl öszve, különben a *mogorva, haragos emberekben nagy mennyiségben találtatik".*

Látni való, hogy a fentebb felsorolt kifejezések közül az *elönti az epe* őrzi legtisztábban az eredeti szemléletet. Ebbe, hogy *forr az epéje* már egy másik szemlélet is belejátszik, az ti., hogy a forrásban lévő folyadék a benne keletkező buborékok következtében igyekszik mind nagyobb térfogatot elfoglalni. Akinek tehát az *epéje forr*, abban már-már megindult az a folyamat, hogy elöntse az epe, de egyelőre még fékezi magát, a kitörni készülő haragnak.

1. **Fügét mutat**

Régebben egy történeti anekdotával hozták kapcsolatra a mozdulat és a szólás eredetét. A Rabelais-tól is feldolgozott, egy XVI. századi Írónktól pedig Nagy Lajos királyra átforgatott adoma szerint Rőtszákállú Frigyes német-római, császár azzal büntette meg Milánó lakóit - mert feleségét megszégyenítő; módon kiutasították a városból -, hogy fejvesztés terhe mellett megparancsolta nekik: egyenként vegyék ki a szájukkal egy öszvér alfeléből az oda tett fügét, s azt ismét úgy tegyék oda vissza, hogy a kezükkel ne érjenek hozzá. E szerint a magyarázat szerint a fügére való hivatkozás eredetileg csak a milánóiakat emlékeztette erre a megszégyenítő esetre, és csak később kapta általánosan csúfolódó jellegét.

Valójában azonban sokkal régebbre nyúlik vissza a fügemutatás eredete. Már az ókori görögök és rómaiak ismerték ezt a szokást. Köztük valószínűleg keleti hatásra terjedt el az a hiedelem, hogy az altest kimutatása vagy az ezt helyettesítő fügemutatás oltalmul szolgál gonosz szellemek igézése ellen. Az eredetileg tehát démon-űző mozdulat később azért válhatott a csúfolás és a durva vissza-utasítás kifejezésévé, mert amikor emberekkel szemben alkalmazták, hozzáértették azt a vádat, hogy akinek mutatják, szintén gonosznak, boszorkánynak tartják - de persze csak csúfolódásképpen.

1. **Heten vannak, mint a gonoszok**

Semmivel sem jelent többet ez a szólás ennél az egyszerű kijelentésnél: 'éppen heten vannak’. Csupán a hangulata más a szólásnak, s ez a hangulati többlet onnan származik, hogy olyan kifejezést használunk, amely — anélkül, hogy tudnánk - ősi babona emlékét őrzi.

Hogy mit kell a szólásban emlegetett gonoszokon értenünk, azt kifejezésünknek ezek a tájnyelvi változatai magyarázzák meg: heten vannak, mint a gelsei (vagy gersei) ördögök - így jegyezték fel szólásunkat már a múlt század elején, és így közölték újabban is a Balatonfelvidékről; valamint *heten vannak, mint a markotai ördögök* - ez a változat ismeretes a Kemenesalján és a Bakonyalján. Szóláshasonlatunk *gonoszok* szava tehát nem 'gonosz emberek’-et, hanem ’ördögök’-et jelent. Arra pedig, hogy az ördögök - a régi babonás hiedelem szerint - hetesével járnak, mintegy heten alkotnak egy teljes csapatot, számos más nyelvi emlék is figyelmeztet.

1. **Leesik az álla**

Jelentésárnyalatai közül köznyelvi a ’nagyon elcsodálkozik, elképed, és eláll a szava, elnémul’, a népnyelvben pedig azt is kifejezi, hogy valaki hirtelen elszomorodik, elkeseredik, elcsügged; előfordul a ’meghal’ népies szinonimájaként is.

Tulajdonképpen a 'kinyílik a szája’ szemléletesebb kifejezése. Az első két jelentésnek az a megfigyelés az alapja, hogy aki elképed, vagy hirtelen nagyon elszomorodik, annak olykor annyira elernyednek az arcizmai, hogy a szája is kinyílik, s aki meglepetésében vagy a megdöbbenés miatt hallgat el, az néha még a száját sem csukja be. A harmadik jelentésben mintegy körülírásként vagy szépítő megjelölésként használják a szólást: nem magát a meghalás tényét, hanem a halál beálltának az egyik legszembetűnőbb külső jelét nevezik meg vele.

1. **Megmossa a fejét valakinek**

Sok más szólásunkkal együtt ez is azok közé tartozik, amelyeket - minthogy pontos megfelelőjük csaknem minden európai nyelvben megtalálható - joggal neveznek „európai vándorszólásoknak”. Az ilyen kifejezéseknek rendszerint igen nehéz az, eredetét feltárni, mert legtöbbször nem állapítható meg, hogy pusztán átvételként honosultak-e meg, vagy más népekkel azonos művelődéstörténeti viszonyokból, szokásokból, belső fejlődés eredményeképpen alakultak-e ki. Annyi azonban kétségtelen, hogy az a szokás, amelybe ez a szólás származik, élt magyar földön is, tehát legalábbis a lehetősége megvan annak, hogy kifejezésünk hazai talajban gyökerezik. Hogy megértsük, miért vált a fejmosás a szidás, korholás képes kifejezésévé, tudnunk kell, hogy a régiek csak igen ritkán mostak fejet, és akkor sem illatos sampont vagy jól habzó szappant használtak erre a célra, hanem a fejbőrt, nyakat kegyetlenül csípő, erősen lúgos vizet. Természetesen az ilyen fejmosásnak nem annyira a tisztálkodás, mint inkább a gyógyítás, vagy mai szemmel nézve a dolgot: a kuruzslás volt a célja. Egy XVI. század végi vagy XVII. század eleji boszorkányper tanúvallomásaiban például a következőket olvassuk: „Ezt is Borbásné szájából hallottam, hogy az koporsónak az deszkáját megégette, az hamvával *lúgot csinált, abba mosta ura fejét*.” Egy másik boszorkányperben pedig így vall az egyik tanú: „Haza jő a leányom, és a vízben *lúgot csinálván, a fejét mossa volt*, és a mosásban a szeme fájni kezd...” A mai ember számára nem kétséges, hogy lúg ment a lány szemébe, és attól fájdult meg, a XVI. század embere azonban ahelyett, hogy a természetes okozati összefüggéseket kereste volna, boszorkányos rontást látott a dologban.

1. **Megnyomja a gombot**

Nem sok olyan szólásunk van, amelyről szinte évszámszerű pontossággal meg lehetne mondani, hogy mikor keletkezett, de a *nyomja a gombot* ezek közé tartozik. Erősen érződik is rajta, hogy nem olyan kifejezés ez, melyet klasszikus íróink nyelvhasználata már szentesített. Újsütetű volta abból is látszik, hogy csak a bizalmasabb beszédben élhetünk vele, mert még nem vesztette el teljesen csoportnyelvi jellegét. Van még egy kis argó-íze, nem vált teljesen köznyelvivé, és egyre ritkább használatából arra lehet következtetni, hogy talán előbb kikopik a nyelvből, mintsem teljes értékkel meggyökeresednék benne.

Először mint pesti diáknyelvi kifejezést közölték 1917-ben *nyomd meg a gombot*! alakban ’láss hozzá, szorítsd’ jelentéssel. Egy két évvel később közzétett és az első világháború katonanyelvét tárgyaló cikkből azonban kiderül, hogy a pesti diáknyelv csak mint minden argószerű újdonságra éhes csoportnyelv fogadta magába ezt a kifejezést, de nem itt, hanem az első világháború katona-argójában született meg a szólás. Az említett cikkben a szóláshoz közölt példamondat: „No, a muszka ma megint megnyomja a gombot” - még eredeti és már átvitt, szólásszerű jelentésben is érthető. Eredeti jelentésben: megnyomja a gombot, ti. a géppuska gombját, azaz ’erősen fog tüzelni’, átvitt értelemben: 'ugyancsak hozzálát a dolgához, alaposan nekidurálja magát’.

1. **Megüt a guta**

Egy szegedi boszorkányperben elhangzott vallomásból azután az is kiderül, hogyan üthette meg - a megüt konkrét értelmében - a szél az embert a régiek naiv elképzelése szerint. Egy bizonyos Dohár Katalin nevű fehérszemély „hiti szerint” azt állította a szegedi bíróság előtt, hogy „nagy forgószél támadván, *abban levő boszorkányok pofonütötték* ; az fatens [a valló személy] az üdőtűl fogvást a szemevilágától megfosztatott, mostanig is nem lát”. Egy Arad megyei per iratai szerint pedig „látta a tanú, hogy két forgó szél átalment rajta, és arra felébredvén, az egyik szemére megvakult”. Más rontást is okozhattak széllel a boszorkányok: „Keresztelőbe mentünk volna Antal Miklósnéhoz; elkészülök, és egy szél megcsap, s rosszul kezdek lenni” - olvassuk egy 1723-ban, ugyancsak boszorkányperben felvett tanúkihallgatási jegyzőkönyvben.

1. **Megüti a bokáját**

Az se valami kellemes, ha az ember a szó szoros értelmében megüti valamivel a bokáját, de még kellemetlenebb, ha úgy üti meg a bokáját, hogy a hatóságokkal gyűlik meg a baja, ha a törvény előtt kell lakolnia bűnéért. A szólás tehát rendszerint többet jelent annál, mint hogy 'helytelen cselekedetével súlyos kellemetlenséget, bajt okoz magának’; belejátszik az a mellékjelentés is, hogy a törvények végrehajtó szerveinek a részéről fenyegeti az illetőt baj, kellemetlenség. Noha újabban mindinkább kezd háttérbe szorulni a mozzanat, kétségtelen, hogy akkor, amikor a szólás régibb változatait, a megüti a lábát, megüti a, szárát (a. m. 'lába szárát’) és a megüti az inát változatokat teljesen kiszorította a bokát emlegető forma, akkor még erősen élt a szólásnak ez a mellékjelentése.

Azt, hogy az említett és régebben gyakoribb változatok mellett éppen a megüti a bokáját alak vált közhasználatúvá, és azt, hogy ez az említett mellékjelentést kapta, egy másik szólás vagy inkább átkozódás hatásának lehet tekinteni. Az országnak csaknem minden vidékéről van adatunk erre a szólásszerű népi átkozódásra: *szél üsse össze a bokádat!* Hogy mikor üti össze a szél az ember bokáját, arra az átkozódásnak ez a változata világít rá: *szél verje össze az akasztófán a bokáidat!* Mivel régebben nem volt ritkaság, hogy a felakasztott embert az akasztófan hagyták megszáradni (vö. akasztófa címere), érthető, hogy a régiek számára nem volt különösebben ritka látvány az akasztófan függő, széltől összevert bokájú halott ember. Akinek tehát azt mondták, hogy a szél üsse össze bokáját, annak azt kívánták, hogy akasszák fel. Akit pedig azzal fenyegettek, hogy majd megüti még a bokáját, azzal az emberrel kapcsolatban szintén arra gondoltak, hogy kerülhet az még akasztófára is.

1. **Mi fán terem**

A fán terem szókapcsolat átvitt értelemben tudomásunk szerint először ebben a XVIII. század végén feljegyzett közmondásban fordul elő: Nem minden fán terem tűrömolaj. A tűrömolaj (tűrolaj, türelemolaj) a 'türelem’ tréfás körülírása főleg olyan kifejezésekben, amelyek valamely fajdalomra, bajra a tűrést, a türelmet ajánlják orvosszerül az elégedetlenkedő, panaszkodó vagy türelmetlenkedő embernek. Ez a ritkán még ma is előforduló tréfás szavunk a régi egyházi nyelv olyan kifejezéseinek a mintájára alakult, mint amilyen például a középkorvégi kódexeinkben előforduló ergalmasságnak olaja, vigasságnak olaja. Minthogy az olajat fán termő bogyóból, az olajbogyóból nyerik, azt a gondolatot, hogy -’nem mindeniknek van türelme’, a nyelvi képalkotás logikájának megfelelő módon fejezték ki azzal a közmondással, hogy nem minden fán terem tűrömolaj. Ha ti. a türelmet orvosszernek tekintették, és régi vallásos frázisokra célozva tréfásan tűrömolajnak mondták, ennek az „olajnak” a hiányára utalhattak azzal is, hogy - a képet továbbfejlesztve - az olajat termő fa viszonylagos ritkaságáról beszéltek. Így tehát joggal feltehető, még ha nincs is kétséget kizáróan bebizonyítva, hogy a nem minden fán terem szókapcsolat az említett közmondásban kapta azt az átvitt értelmet, hogy 'nincs mindenkinek, nem mindenütt akad’.

1. **Minden hájjal megkent**

Jelentés és alak tekintetéből egyaránt sok változata van énnek a szólásnak. Amikor még ravasz szavunk főnév volt, és 'rókát’ jelentett, ez a változat járta: ravaszhájjal kenték volt meg az alfelét. A XVIII. századból az ebhájjal kenték meg az alfelét formára van a legtöbb adatunk. Hasonló, de rendszerint rövidebb változatokban él vagy élt ez a szólás a Székelyföldön és az Alföld déli részén: kutyahájjal vagy kutyazsírral van megkenve, kutyahájjal kenték meg a köldökét és kutyazsírral kenekszik. Mikszáthnál előfordul rossz zsírokkal megkent és sokféle vagy mindenféle zsírral megkent alakban is. A köznyelvben 'furfangos, ravasz’ a szólás jelentése, néhol azonban 'fösvény, zsugori’, másutt pedig ’huncut, hamis, pajkos’ értelemben használják.

1. **Ottnagy csapot, papot**

Azt jelenti ez a szólás: 'mindent, ami fontos volt számára, felelőtlenük, meggondolatlanul elhagy’. Máskor meg ebben az értelemben használjuk: 'elmegy, semmivel sem törődve, félbehagyva valami megkezdett munkát’ vagy 'hirtelen, búcsú nélkül távozik’.

Az a meglehetősen ritka eset ez, hogy egy szólás nem valamely feledésbe merült régi szokásból, találó megfigyelésből vagy babonából származik, hanem magyar irodalmi műből szakadt ki. Petőfi Sándor Csokonai című verse a szólás forrása. Csokonai Vitéz Mihály nemcsak kiváló költő, hanem olyan egyéniség is volt, akinek élő alakja, derűre, életörömre született embersége is soká fennmaradt a hozzá fűződő mendemondákban, adomákban. Petőfi verse azt a derűs, társaságot kedvelő Csokonait állítja elénk, aki mikor egy pap barátjától átmegy a szomszédba, hogy hordóba való csapot kérjen kölcsön, s ott egy lagzi kellős közepébe csöppen, megfeledkezik vendéglátó házigazdájáról is, pedig ez a hordólyukra szorított tenyérrel várja a pincében. A Petőfi-vers csattanója

És ím az étel és bor mellett

És a zenének hanginál

Csapot, papot mindent felejtett

Csokonai Vitéz Mihály.

A vers utolsó előtti sorából alakulta szólás.